

## News from Nan

ESPAÑOL

# APRUEBAN LEY PARA QUE CUBANOS COMPREN Y VENDAN SUS CASAS

NOVEMBER 7, 2011 | ANNA



*Havana apartments*

La semana pasada (7 de noviembre de 2011) Cuba abrió sus puertas a la compra-venta de casas sin intervención estatal. El anuncio fue publicado en el diario oficialista *Granma*.

La reforma del mercado inmobiliario de la isla es parte de otros esfuerzos para dinamizar la economía de Cuba. Otro ejemplo es la expansión de la ley de venta legal de vehículos que ya se ha puesto en marcha.

Los cambios inmobiliarios se harán efectivos a partir del 10 de noviembre. Para formalizar la transferencia de las casas solo será necesaria un acta notarial y pagar unos impuestos que el comprador y el vendedor compartirán.

Espero que la ley nueva ayude a resolver un problema grave del que mi esposo y yo nos dimos cuenta mientras visitábamos Cuba en las semanas pasadas: la cantidad de edificios dañados que se ven tantos en las ciudades como en las zonas rurales.

Nos preguntamos ¿Será que los edificios más dañados son realmente seguros? No nos paració que ese fuera el caso. ¿Por qué nadie repara los edificios? ¿Es demasiado caro, or será porque no está la casa propia de los ocupantes? Eso realmente fue todo un misterio para nosotros.

Es verdad que Cuba es un país muy pobre, pero la gente es muy inteligente, educada, y está muy orgullosa de sus país. Además en muchos lugares los edificios altos están reparados y son bellísimos. Esperamos que las reformas del mercado inmobiliario ayuden a hacer el país aún más precioso y seguro para sus habitantes.



*Edificio restaurado en Havana*

◀ 2011 ◀ CUBA ◀ SPANISH